

1913-11-25

AFSENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Det vides ikke, hvad fru Goldschmidts to søstre hed.

Afsendersted:

Malmø

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet ses af poststemplet

Modtagersted:

Brædstrup

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Bynavnet er skrevet på kuverten

Omtalte personer:

Elida -

Charles Abrahams

Ingeborg Abrahams

Mogens Abrahams

Johannes Nicolaus Brønsted

Louise Brønsted

Alfred Goldschmidt

Ernst Goldschmidt

Henriette Goldschmidt

Selmar Goldschmidt

- Kjerulff

Inga -, Malmø

Felix Mendelssohn

- Thalbitzer

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Astrid Warberg-Goldschmidt til

Laura Warberg 1913-11-25, 2430

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Gave til Østfyns Museer fra et medlem af Warberg-familien

DOKUMENTINDHOLD

Astrid har været til Johanne Goldschmidts bryllup i København. Hun spiste i Brudehuset med Johannes forældre, og derefter var familien til middag på Bristol. Fornem opdækning, fin mad, taler og musik. Til sidst dansede man, og Astrid hjalp Johanne med diverse. Dagen efter blev parret viet på rådhuset. Bagefter fik man smørrebrød på Bristol. Astrid fulgte sin svigermor hjem, da brudeparret var kørt. Svigermoderen har forladt sine ortodokse principper og spiser nu alt.

Da Astrid ringede til Louise, blev hun inviteret til bal. Hun fik kjole og sko sendt med færgen fra Malmø til København. Hun drog til søsterens hjem, hvor man dansede hele natten. Næste morgen fik alle dejlig morgenmad med blandt andet østers, og Astrid tog hjem til en fødselsdagsfejring. Et par redaktører havde været på besøg hos hende, så Astrid håber på at få noget udgivet.

TRANSSKRIFTION

[På kuvertens forside:]

Fru Laura Warberg

pt. Brædstrup

Danmark.

[Håndskrevet med blyant af ukendt person:]

1913

[På kuvertens bagside: Poststempel]

[I brevet:]

I)

Kæreste Mor! Det har rigtignok været en meget bevæget Tid, siden jeg sidst skrev; jeg sov hele Dagen i går for at komme til Hægterne – og nu begynder det at hjælpe lidt. Rejsen var ganske uhyre vellykket fra først til sidst – den har rigtig sat Kulør på Tilværelsen igen – man må også rejse engang imellem for at udholde Malmøtilværelsen. Jeg tog over Torsdag med ½ 4 Båden - gik straks til Brudehuset, hvor de to Gamle sad ved en ensom Middag – omgivet af Æsker – Papirer – Blomster – Kufferter – Gaver – vildt Virvar. Jeg spiste med – Stemningen var meget hyggelig – let højtidelig, men dog løftet. Døren gik ustandselig – Telegrammer – Blomster – Gaver – enkelte Familievisitter – og i sidste Øjeblik Johanne – hjem fra de allersidste Ærinder – strålende lykkelig - men en Del nervøs for Pakning etc. Jeg var hende til god Nytte med forskellig Syning – Hjælp ved Pakningen etc. Så blev vi alle klædt i Galla – Johanne en pragtfuld blå Silkebrokade med ægte Kniplinger – moderne – stram forneden og opslidset til midt på Benet - fine Silkestrømper – hendes Mor i en dejlig

sort Silkekjole.

Svigermor og jeg kørte først derop – til Bristol – tre prægtige Selskabssale var reserveret for Bryllupsselskabet – hvor er der dejligt – fint, smag fuldt, hyggeligt – masser af kostbare Ting, Antikviteter – Porcelæner – Malerier etc etc – Wilkenining er Samler og meget rig. Han kom selv og viste os Bordet – henrivende pyntet med lutter lyserøde Blomster – Lorraine og Chrysantemer – meget Sølv og Krystal og kostbare Opsatser af Sévresporcelæn – Servicet i øvrigt Flora danica. Der var dækket til 12 – den allernærmeste Slægt. Omsider var vi alle samlede og gik til Bords, mens Ingeborg og Svigermor spillede Mendelsohns Bryllupsmarch på Flygelet i Spisesalonen, meget smukt og stemningsfuldt. Svirmor holdt tre udmærkede [Skrevet oven over linien en på Rim ["en på Rim" indsat over linjen] Taler og havde desuden skreven en morsom Sang. Første Ret var: Canapé – en hel Del kolde Salater Mayonaise etc. Derpå ægte Skildpaddesuppe i småbitte Terriner af Sévresporcelæn – så vistnok Østers – en uhyre Mængde – der var vist mere end 12 til hver – jeg spiste 9! Så Dyreryg og Fjerkræ – Is – Frugt (blå Druer) og Konfekt. Mere kan jeg ikke huske. Champagne i Strømme – Rødvin – Rhinskvind og Madeira. Alfred holdt en smuk Tale til Johanne – Ernst ligeså, men humoristisk – Charles for Fru G's to Søstre, som var med o s v. Stemningen munter hele Tiden. Siden drak vi Kaffe i de fine Stuer med 6 Slags Likører – og til allersidst dansede vi lidt, mens Ernst spillede. Jeg dansede selv – og fik megen Ros. (Jeg havde min blå Silkekjole på.) Klokken var 4, da vi endelig kom i Seng – jeg sov på en Sofa i Spisestuen – Johanne og jeg var de sidste på Valpladsen – jeg hjalp hende at frankere alle Giftekortene – c 100; hun var så sød – og vistnok glad ved at have mig at snakke med; fortalte mig så meget om sit nye, dejlige Hus; næste Morgen hjalp jeg hende også med alt muligt – kun hendes Mor og Alfred overværede Vielsen Kl 10 på Rådhuset – siden samledes hele Selskabet i de samme Lokaler på Bristol – atter flød Champagnen – nu til himmelsk Smørrebrød – samt Lykønskninger - - så fulgte vi alle i Biler til Banen – og så gled de til Berlin – begge to strålende lykkelige - - han er vist et mageløst godt og elskværdigt Menneske.

II Så skiltes Brudfølget – nej, det er sandt – vi samledes nok engang på Bristol – nu i Cafèen – min Svirfar påstod, vi var ikke bleven mætte før – og så gik det atter løs med Smørrebrød – Sild – Te Kaffe og hvad nu enhver vilde have. Så skiltes man – med den Aftale alle at samles i Brudehuset til Middag Kl 5. Jeg gik med Svirmor hjem – hun var meget forknyt, og jeg nænnede ikke at gå fra hende, så hun blev helt alene i det tomme Hus; hjalp hende med at ordne Gaverne – småsnakkede om Festen – etc etc. I

en Pause ringede jeg til Lugge, som meddelte mig, at jeg var bedt med til Ballet i Gentofte. Nå da! Så ringede jeg resolut til Malmö – bad Elida gå ned til 6 Båden med min hvide Silkekjole – Sko og Strømper – fik akkurat at vide, at alt stod vel til, så var de 3 Min forbi. Siden tav jeg bomstille med mine egne Interesser og gik Resten af Dagen ganske op i min Svirmors; dog tænkte jeg naturligvis ofte på, om det vilde lykkes med Kjolen – om det vilde blive morsomt med Ballet – og glædede mig temmelig til at gense de søde Magisterfolk.

Kl 5 havde vi så en hyggelig Familiemiddag – Svirmor gør stor og berettiget Lykke ved pludselig at have forladt sine ortodoxe Principper m H t. Maden – hun spiser nu alting – og alle Steder! Til Middagen var Charles og Ingeborg m Børn – Ernst – Alfr og jeg – de Gamle – og en Søster til Svirmor. Kl 8 rejste Alfred – jeg fulgte ham ned og – fik min Kjole! Kl 9. kørte jeg i en Bil (stor Bagage) til Nordbanen – traf Lugge og Magisteren og rejste med dem hjem; jeg havde Lugges Skindgarniture med – en dejlig stor Krave og do Muffe – brunt, langhåret Murmel. Vi drak Te – og dansede siden Boston – one Step og Tango lige til Kl 12 – så fik jeg det altså lært. Lugge var rasende sød – havde rigtig Balfeber! Magisteren er jo også henrivende sød – begge glade og i godt Humør. Fredag kom Hr. Kjerulff m Diden – som skulde sove der – jeg i hendes Seng. Han spiste Middag med – så fulgtes vi til Gentofte. Et imponerende Hus har de fået – smukke Stuer – alt yderst moderne og komfortabelt.

Nu kan jeg ikke skrive mere – Ballet var vældig morsomt – vi kom slet ikke i Seng – nogle rejste Kl ½ 5 i Biler til Byen – andre spadserede ved 6 Tiden – Thalbitzers og vi blev der – sov et Par Timer på et Gulv – så op til liflig Morgenkaffe. Kl 1 Frokost, hvor vi spiste hver et Dusin Østers! – så en Spadseretur – og så rejste jeg. Var en Visit i Brudehuset at takke for sidst – tog så med 5 Båden hjem og – gik direkte til Ingas Fødselsdagsgilde – dumpede op i et stort animeret Selskab – kom først hjem henad 12! Var det ikke meget på engang!

Endvidere – ja, alting kommer på èngang – fortalte Elida, at to Herrer havde været her i Fredags for at tale med mig – Redaktør Theste og Neuman fra Kjøbenhavn, som har udbedt sig mine Manuskripter og fået dem. Siden de ikke havde Papirerne med herop, må jeg jo næsten gå ud fra, at jeg endelig engang har haft Lykken med mig i literær Henseende. De vilde skrive til mig, sagde de til Elida.

Nej, jeg er alligevel for forvirret endnu

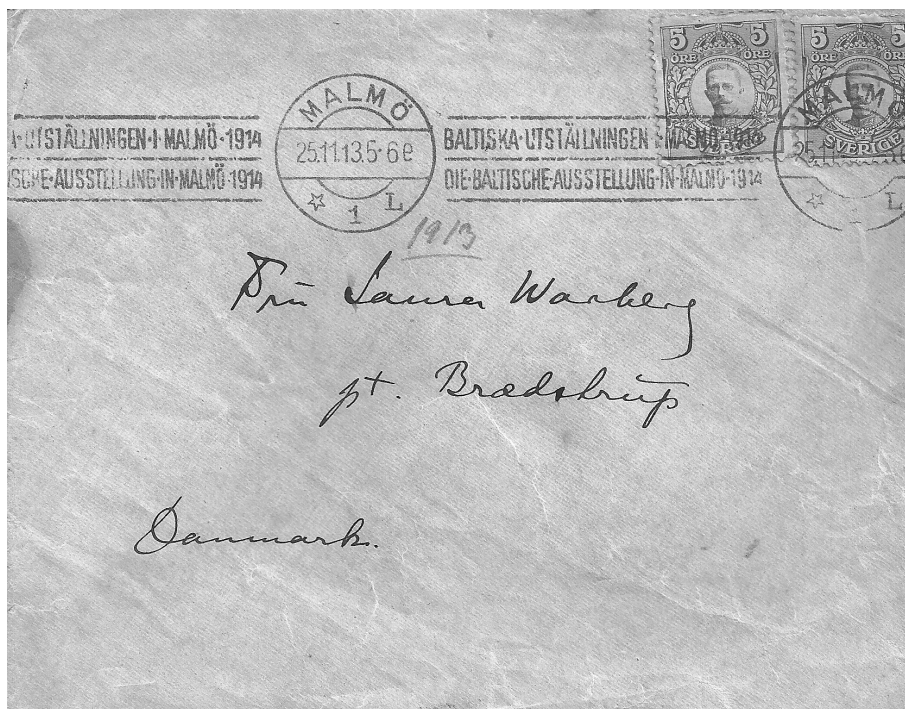
[Skrevet på hovedet af brevets s. 1:]

til at kunde skrive sammenhængende – bare Du kan læse dette. Hils Dine

søde Værtsfolk meget fra mig. Og mange Hilsner til Dig selv fra Din A.
Tak for Birkerødbrevet, som vi blev så glade ved.

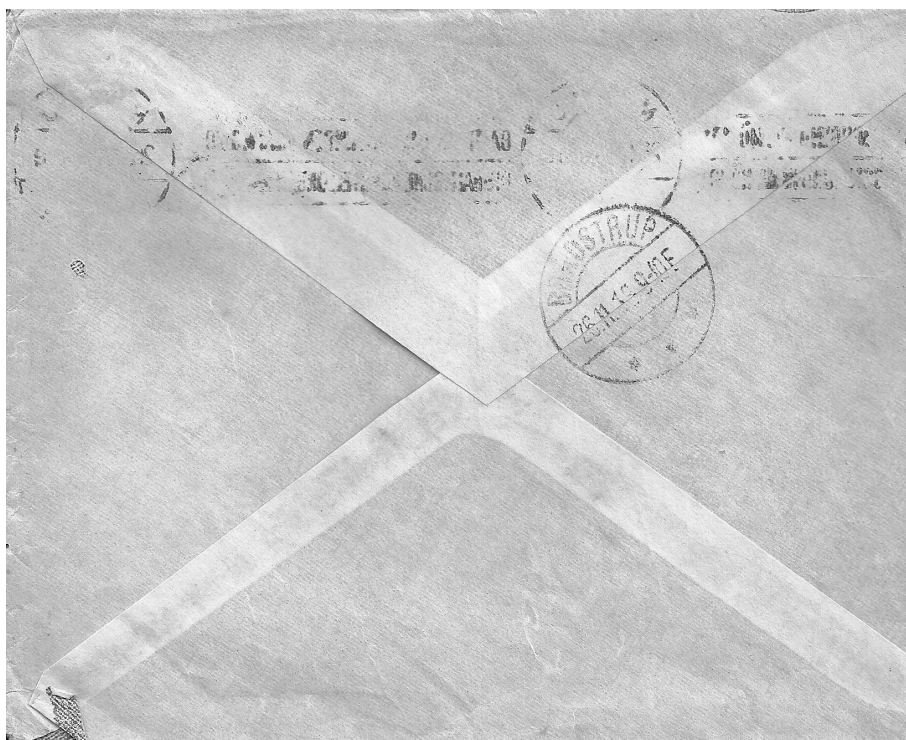
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Et af mine første bekendtskaber
- var de der den 10de. De 10de
10de var det jeg havde mig. De var
de var de 10de. De var de 10de.
10de var det jeg havde mig. De var
de var de 10de. De var de 10de.

Kæreste Mor! Det har rigtig nok
været en meget beveget Tid siden jeg
sidst skrev; jeg var hele Dagen i gåt
for at komme til Kjøbenhavn - og
for begynder det at hjælpe lidt!
Rejsen var ganske i det uventede
fra først til sidst - den var rigtig
og det Kulis på T. Værelsen igen - men
med også rejse engang i mellem for
at kunne nå de Malmskildere.
Jeg tog over Torshavn med 1/2 4 Røden - jeg
steds til Brudehuset, hvor de to
gamle sad med en ensom Misdag -
omgivet af Oser - Papirer - Blomster
- Kaffert - Gaver - vidt omkring.
Jeg spiste med - Stemningen var
meget hyggelig - det hjalp lidt, men
dog lidt. Sådan fik to landets
Telegrammer - Blomster - Gaver -
enkelte Familieviser - og i sidste
Opblæk Jakobine - her fra de
allersidste Ordrer - skænlige
lykkeligt - men en del nervøs for
Pakning etc. Jeg var hende til sidst

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Lytte med forskellig Sgning -
 Leald, ved Pædagogien etc.
 Så blev vi alle seet i Jolla -
 Johannes en pragtfuld hls. P. l.
 Brakade med agte Hængslingen
 modern - skøn formid og
 apolidat til midt p. i. Hensl
 fine Selskaber - hender har
 i en delig sort Selskabsale.
 Sangerne og pp. bnde først drøgt
 til Bristol - hse sproglig
 Selskabsale har reserveret for
 Bryllups selskabet - hvor er der
 degt - fint, smag fuld, Lygdelgt
 - Græs af barbare Ting, Ant. b.
 lcke - Porcellen - Malerier etc etc.
 Wilkenig er Sander og meglrig.
 Han den selv og vist as Borden
 - hævende pyntet med liller
 lysende Blomster - Larraine og
 Alng saukner - megl. Sals og
 Krydter og barbare Spraker af
 Sevresporcellen - Provocet i omg
 Flata Lanna. Det var dekket til
 12 - den aften sermeske Sægt.
 Omstedt var vi alle samledes og

gik til Bords, medens Ingelby
 og Suiserens spillede Hændelolen
 Bryllups marchen p. Hly, det i
 Spisesalonen, megl. smukt og
 Hlemningsfuldt. Suiserens bærer
 hse utændelkede Taler og hende
 desuden skrener en maroon
 Sang. Først Det var: Canapè -
 en hel Del pæde Salader May, v.
 etc. Derpå agte Skildpaddesuppe -
 i smukt, kke Terriner af Sevresporcellen
 - så vinket Gøder - en uture
 Mængde - der var vist mere end
 12 til hse - pp. sp. h. 9! Så
 Opnerys og Sjerke - 7s - Fugt
 (hls. Druer) og Konfekt. Huse hse
 p. ikke trøke. Champsopne i Skomme
 - Dikun - Rhindun og Madrasa.
 Aefed hvedt en smuk Tale til
 Johannes - Ernst Lyrn, uten
 Numerisk - Lhards for Fran
 40 to Pastor, som var med 0.0.
 Hlemningen mænter hele Tiden.
 Liden drak vi Kaffe; de fine
 Skue med 6 Skops i hse -

og til adskilligt dansede i Liss,
Imens Orkest spillede. Jeg dansede
solo - og fik megen Ros. (Jeg
bende min blå Silkekjole p^r.)
Klokken var fire, da i endelig
kom i Seng - og sov p^r en Sofa
i Spisekøkken - Johanne og jeg var
de sidste p^r Valpladsen - og hjalp
bende at frakke alle Pjefleskener
- c 100. min var s^o s^od - og mistede
glad ved at have mig at snakke
med, fortalte mig s^o meget om sit
nye, dejlige Hjem, uerke Mængde
hjalp jeg bende og p^r med alt muligt
- Min bende var og afsted overværet
Vielen Kl 10 p^r Riddhuset - siden
samlede hele Selskabet i de
samme Lokaler p^r Bristol -
og her flød Champagne - nu
til himmelok Smørrebrød -
samt Lykonvinger - - s^o
fulgte i alle i Biler til Bauen
- og s^o gled de til Berlin -
hvor to stående lykkelige - Tan
er vist et mageligt godt og
eloværdigt menneske.

II.
På skilles Brudefølget - nej, det
er sandt - vi samlede os
endnu engang på Bristol - den
i Cafeter - min Svigers påstod,
at vi var ikke bleven mødt
fås - og så gik det aller løs
med Svigermødet - Sild - Te
Kaffe og hvad den enkelte ikke
havde. På skilles man - med
den aftale alle at samles i
Brudehuset til Middag kl 5.
Jeg gik med Svigers hjem - den
var meget forkyndt, og jeg vidste
ikke at gå fra hende, så hun blev
hele alene i det tomme Stue,
hjalp hende med at ordne Gaverne
- småsmåheder om Perlen -
etc etc. En Pause ringede jeg
til Lizzie - som meddelte mig,
at jeg var bedt med til Ballet
i Teatret. Nåde! så ringede jeg
resolut til Malinö - bad Selma
gå med til 6 Bæden med min
hvide Silkehyale - Sko og Strømper - fik

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

afvent at vide, at det skad
vel til - i^o var de 3 i hin forbi.
Siden kom jeg kom alle med
mine egne tanker og gik
Pesten af Løgen ganske op i
min Tidsans, dog tænkte jeg
næsten mig afte p^o, om det
vilde lykkes med Høllen -
om det vilde blive monsomt
med Ballet - og glædede mig
hemmeligt til at se de
sede Møjskerfald.
H^o havde vi i en lykkelig
Familieens dag - Søndag p^o stor
og berømt Lykke med pludselig
at have fuldelt sine arthodote
Principer i H. Maden - hun
spiser nu alting - og alle Steder!
Til Hvidgen var bløde og fregt
i Børn - Ernst - alle og jeg -
de gamle - og den Pøst til
Søndag. H^o rejste afsted - og
fulgte ham ned og - fik den
Hjælp! H^o 9. kørte p^o i en Bil

(10^o i Bogen) til Nordhavnen - tog
Luffe og Magisteren og rejste ind
den igen; og havde Luffes
Skindgarmenter med - en elegant
stort Krave og de fineff - brunt,
langhåret Turemel. H^o drak
Te - og dannede i den Bøtke
- one Slop og Tango Lp - til H^o 12
- så fik jeg det altså læst.
Luffe var nærende sid - havde
rigtig Bølføder! Magisteren er
i oppe i Høllenses tid - dog
glæde og i p^o H^o Søndag.
Fredag var det H^o p^o i den
- som skede om de - og, hende
Seng. Han spise H^o Søndag med
i^o fulgte i til Høllens.
Til imponerende Søndag har de færd
- smukke Søndag - alle yderst
moderne og komfortabelt.
Om kom i H^o skrive mere
Ballet var uendelig monsomt
i^o kom altså i Høllens - nogle
Søndag H^o 25 i Høllens til Bogen -

andre spadserede ved 6 Tiden —
Thalbiters og vi blev der —
saa et Par Timer paa et Gulv —
saa og til liflig Morselskaffe.
Kl 1 Frakant, hvor vi spiste
hver et Sussein Gøkers! —
saa en Spadseretur — og vi rejste
jeg. Var en Visit i Brudekøkken at
Tale for sidst — tog vi med 5
Biden hjem og — gik direkte
til tungs Tidseledagsgilde — Anværelse
af et stort animeret Selskab —
kom først hjem henad 12!
Var des ikke meget paa engang!
Andridere — ja, alting kommer paa
engang — forvalte Seliden, at to Herrer
kunde være stes i Predeys for at
tale med mig — Redaktør Theke og
Nemman fra Nybenkavn, som har
indbedt mine Manuskripter og faldt
dem. Siden de ikke havde Papirerne
med henaf, mig paa vesteren gi mig fra,
at jeg endelig engang har haft Lykken med
mig i Liberat Hensende. De vilde skrive
til mig, sagde de til Seliden.
Kl 4 og aligevel for forsvundet endnu